

**IT DA LEGGERE E RICORDARE**

1. PER EVITARE L'INSERIMENTO DI PICCOLI PARTICOLARI NELLA BOCCA O NELLE VIE RESPIATORIE NON DARE A BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI TRE ANNI.
  2. IL SET PUÒ CONTENERE PARTICOLARI CON SPIGOLI VIVI, I quali SONO NECESSARI PER LA COSTRUZIONE DEL MODELLO IN SCALA.
  3. È NECESSARIO PRESTARE ATTENZIONE DURANTE IL LAVORO CON TAGLIERINI ED ALTRI STRUMENTI PER QUANTO ESSI POSSANO ESSERE CAUSA DI LESIONI.
  4. ATTENZIONE! I COLORI, RACCOMANDATI PER LA VERNICIATURA DEL MODELLO, POSSONO ESSERE UTILIZZATI SOLO DA MODELISTI ADULTI.
  5. CONSERVATE L'INDIRIZZO DEL PRODUTTORE PER FUTURI CONTATTI.

DA LÆS DETTE, FØR DU STARTER

1. FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR KVALNING FORÅRSAGET AF AT SMÅ DELE PUTTES I MUNDEN OG EFTERFØLGENDE BLOKERER LUFTVEJENE, SKAL DETTE SÆT HOLDES UDEN FOR BØRNS (0-3 ÅR) RÆKKEVIDDE.
  2. SJÆTTET KAN INDEHOLDE ØDEL MED SKARPE KANTER.
  3. VÆR FORSIGTIG VED HÅNDTERING AF SAKS OG LIGENDE VÆRKSTUDER, DER KAN FORÅRSAGE KVÆSTELSER.
  4. FORSIGTIG! MÅLINGEN, SOM ANBEFALES TIL MODELLEN, BØR UDELUKKENDE HÅNDTERES AF VOKSNE.
  5. FOR YDERLIGERE KOMMUNIKATION HENVISES DER TIL PRODUCENTENS ADRESSE.

**FR. LISEZ ET SOUVENEZ-VOUS**

- PRÉCAUTIONS**

  1. NE PAS DONNER AUX ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS AFIN D'ÉVITER L'INTRODUCTION DE PETITES PIÈCES DANS LA BOUCHE ET DANS LES VOIES RESPIRATOIRES.
  2. LE KIT PEUT CONTENIR DES PIÈCES AVEC DES EXTRÉMITÉS POINTUES QUI SONT NÉCESSAIRES POUR LA CONSTRUCTION DE LA MAQUETTE GRANDEUR NATURE.
  3. IL FAUT FAIRE ATTENTION LORS DU TRAVAIL AVEC LES COUTEAUX : ET AUTRES OUTILS PUISQU'ILS PEUVENT PROVOQUER UN ACCIDENT.
  4. ATTENTION ! Les peintures recommandées pour la maquette peuvent être utilisées seulement par des quétuettistes adultes.
  5. CONSERVEZ L'ADRESSE DU FABRICANT POUR VOS ADDRESSES REMPLACÉES DANS LE FUTUR.

#### **DE BITTE LEBEN UND BEACHTEN**

- DE BITTE LESEN UND BEACHTEN**

  1. WEGEN DER GEFAHR DES VERSCHLUSSENES MIT DEN MESSERN UND ANDEREN WERKZEUGEN SEHR VORSICHTIG AUFZIEHEN.
  2. DIESES SET KANN EINIGE TEILE MIT SCHÄRFEN KANTEN BEINHALTEN, DIE FÜR DEN BAU EINES MODELLS ABSOLUT NOTWENDIG SIND.
  3. WEGEN DER VERLETZUNGSGEFAHR MIT DEN MESSERN UND ANDEREN WERKZEUGEN SEHR VORSICHTIG AUFZIEHEN.
  4. ACHTUNG! DIE FARBN, DIE FÜR DAS STREICHEN DES MODELLS EMPFOHLEN WERDEN, DÜRFEN NUR VON ERWACHSENEN MODELLBAUERN VERWENDET WERDEN.
  5. DIE ADRESSE DES HERSTELLERS FÜR EVENTUELLE ANFRAGEN AUFZUFERNAHN.

NL LEES DIT VOORDAT U BEGINT

- WEES ZEGGEND VOORZICHTIG MET DE SET!**

  1. ZORG DAT KINDEREN JONGER DAN DRIE JAAR DE SET NIET IN HANDELLEN KRIJGEN. ZE KUNNEN DE KLEINE ONDERDIELEN IN HUN MOND NEEMEN EN INSLIKKEN, WAARDOOOR ER VERSTIKKINGSGEVAAR ONTSTAAT.
  2. DE ONDERDIELEN VAN DE SET KUNNEN SCHERPE RANDEN HEBBEN.
  3. WEES VOORZICHTIG BIJ HET GEBRUIK VAN KNIFTANGEN EN ANDER GEREEDSCHAP. ZE KUNNEN VERWONDINGEN VEROORZAKEN.
  4. LET OP! DE verf die WORDT AANGERADEN VOOR HET MODEL MAG ALLEEN DOOR VOLWASSENEN WORDEN GEBRUIKT.
  5. BIENWAAR HET ADRES VAN DE PRODUCENT, ZODAT U LATER EVENTUEEL CONTACT MET HEN KUNT OPNEMEN.

ZVEZDA Co.  
Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA

**ES LEA Y TENGA EN CUENTA**

1. PARA EVITAR EL ATRAGANTAMIENTO CON PEQUEÑAS PIEZAS A TRAVÉS DE LA BOCA Y VÍAS RESPIRATORIAS, QUEDA PROHIBIDO DÁRSELAS A NIÑOS MENORES DE TRES AÑOS.
  2. EL JUEGO PUEDE CONTENER PIEZAS CON BORDES AGUDOS, NECESARIOS PARA EL MONTAJE DEL MODELO A ESCALA.
  3. ES NECESARIO REALIZAR CON MUCHO CUIDADO LOS TRABAJOS CON CUCHILLAS Y OTROS INSTRUMENTOS, PORQUE PODRÍAN OCASIONAR TRAUMAS.
  4. ¡ATENCIÓN! LAS PINTURAS RECOMENDADAS PARA EL PINTADO DEL MODELO PODRÁN SER UTILIZADAS SOLO POR MODELISTAS ADULTOS.
  5. GUARDE LA DIRECCIÓN DEL FABRICANTE PARA POSTERIORES CONSULTAS.

PT LEIA E GUARDE EM MEMÓRIA

1. PARA EVITAR A PENETRAÇÃO DE PEÇAS PEQUENAS NA BOCA E VIA RESPIRATÓRIA É PROIBIDO O USO POR CRIANÇAS MENORES DE TRÊS ANOS.
  2. O CONJUNTO PODE CONTER ELEMENTOS COM BORDOS AGUDOS NECESSÁRIOS PARA CONSTRUÇÃO DE UM MODELO DE GRANDE TAMANHO.
  3. É NECESSÁRIO ACTUAR COM MAIOR PRECAUÇÃO DURANTE OPERAÇÕES COM CUTELO E OUTRAS FERRAMENTAS VISTO QUE ESTES PODEM PROVOCAR TRAUMAS.
  4. ATENÇÃO ÀS TINTAS, RECOMENDADAS PARA PINTAR MODELOS, SÓ PODEM SER UTILIZADAS POR ADULTOS.
  5. GUARDE O ENDEREÇO DO FABRICANTE PARA CONTACTOS FUTUROS.

EI LUE NÄMÄ OHJEET ENNEN KÄYTÖÄ

1. PIKKULAPSET VOIVAT TUKHEUTA, JOS PIENET OSAT JUUTTUVAT HEIDÄN SURHUN TAAN HENGITYSTEIHIN. ÄLÄ ANNA TUOTETTA ALLE 3-VUOTIAILLE LAPSEILLE.
  2. PAKKAIKUSI / V.J. / TÄRVIÄREUNASIA OSIA.
  3. KÄYTÄ SIVUA X / ✓ / JA MUITA TYÖKALLUJA VÄRDEN, KOSKA NE VOVAT AHE / ✓ / JA.
  4. HUOMIO! NÄIN AIKURESTI SAAVAT KÄYTTÄÄ PENOISMALLIN MAAKALLO / ✓ / TETTUUTTA MAALEJA.
  5. SÄILYTA / ✓ / TAJAN OSOITE, JOTTA VOIT OTTAA HEIHIN TARVITSAESSA YHTΕTYTTÄ.

**READ THIS BEFORE YOU BEGIN**

- To avoid the risk of suffocation from small parts getting into the mouth and respiratory tract, keep the set away from children under three years of age.
  - Model parts in the set may contain sharp edges.
  - Use appropriate caution when handling cutters and other tools which may cause injury.
  - Caution! The paint recommended for the model must be used by adults only.
  - Please retain the manufacturer's address for any further information required.

NO, LES DETTE FOR DU BEGYNNER

- NO. LES DELENE PÅ BEGYNNER**

  1. FOR INN Å RISKERE KVELNING VED AT MINORE DIELER KOMMER SEG INN I MUNNEN OG LUFTVEIENE, HOLD SETTET UTILGJENGELIG FOR BARN UNDER TRE ÅR.
  2. MODELDLELER I SETTET KAN HA SKARPE KANTER.
  3. HÅNDTER MED FORSIKTIGHET KNIVER OG ANDRE REDSKAP SOM KAN FORSAKRE SKADE.
  4. **FORSIKTIG!** MALINGEN SOM ER ANBEFALT FOR DENNE MODELLEN MÅ KUN BRUKES AV VOKSNE.
  5. VENNIGLIGST TA VARE PÅ PRODUSENTENS ADRESSE FOR EVENTUELL YTTERE INGENIERI OG KOMMUNIKASJON.

**PL** Niniejsze pudełko zawiera plastikowy model do sklejania bez farb i kleju. Dla uzyskania jak najlepszych rezultatów należy stosować zalecane przez producenta farby firmy Model Master, których wykaz znajduje się w instrukcji. Model należy skleić postępując zgodnie z instrukcją obrazkową znajdującej się wewnątrz pudełka. W pierwszej kolejności należy zapoznać się z załączoną instrukcją. Poszczególne części należy wyciąć z ramki przy pomocy ostrego nożyka lub nożyczek. Nie należy wyjmować części z ramki. Części należy montować zgodnie z kolejnością podaną w instrukcji. Do montażu należało stosować klej poleistrowy, który należy nakładać precyzyjnie we wskazane miejsca, by nie uszkodzić modelu. Czarne strzałki znajdują się w instrukcji wskazując miejsce montażu/wklejenia części. Białe strzałki oznaczają montaż części bez użycia kleju. Litery: A - B - C... itd. - informują w której ramce należy szukać poszczególnych części. Wyjątkowo małe części dobrze jest pomalować przed odcięciem, gdy znajdują się jeszcze w ramce. Powierzchnie klejone powinny być pozbawione farby. Części przekreślone nie są przeznaczone do montażu. W przypadku gdy model zawiera kalkomanie należy je umieszczać w następujący sposób: wyciąć dany element z arkusza; zanurzyć go w czystej wodzie na około pół minuty; umieścić wycięty element na modelu w pobliżu miejsca gdzie powinien być umiejscowiony delikatnie zsunać kalkomanie z papieru na wyznaczone miejsce. Aby kalkomanie lepiej przygryglala do powierzchni należy ją docisnąć suchą czystą sclerczką.

**EUROPE:** c/o Hobby Pro Marketing GmbH,  
Am Leonhardbach 7, A-8010 Graz, Austria  
e-mail: office@hobby-pro.com  
Retain this address for future reference

**CR PROČITAJTE PRIJE POČETKA RADA**

- Da biste izbjegli opasnost od gušenja sitnim dijelovima koji mogu dospijeti u ust i dijni sustav, držite komplet izvan dohvata djece mlađe od tri godine.
- Komplet može sadržavati dijelove oštih bridova, potrebne za izradu modela u mjenju.
- Oprezno rukujte rezačima i ostalim alatom kojim se može ranjiti očijeda.
- OPREZ!** Boji preparujuću za model smiju koristiti isključivo odrasli.
- Sačuvajte adresu proizvođača za bilo kakvu daljnju komunikaciju.

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****HU HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL!**

- A kis részek fulladást okozhatnak, ha szájba vagy légutakba kerülnek. Ennek elkerülése érdekében tartás távol 3 évnél fatalabb gyermekktől!
- A modell egyes részei éles vagy hegyes éllel rendelkezhetnek.
- Megfelelő körültekintéssel használjon vágóeszközöket és egyéb eszközöket, amelyek sérülést okozhatnak!
- FIGYELEM!** A modellhez ajánlott festékét csak felnőttek használhatják!
- Kérjük őrizze meg a gyártó címét a későbbi kapcsolat-tartás érdekében.

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****CZ ČTĚTE DŘÍVE, NEŽ ZAČNETE**

- Abyste se vyhnuli nebezpečí udušení malými součástkami, které mohou proniknout do úst a dýchacího traktu, chráňte soupravu před dětmi do tří let.
- Některé součástky modelů v sadě mohou mít ostré hrany.
- Při práci s noži a dalšími nástroji, které mohou způsobit poranění, dbejte náležité opatrnosti.
- UPOZORNĚNÍ** Barvy doporučené pro tento model smějí používat jen dospělí.
- Pro případné informace si prosím uložte adresu výrobce.

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****PL PRZECZYTAJ I ZAPAMIĘTAJ**

- Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej trzeciego roku życia! W celu uniknięcia dostania się drobnych elementów modelu do jamy ustnej oraz dróg oddechowych, nie należy pozwalać na używanie przez dzieci poniżej trzeciego roku życia.
- Zestaw może zawierać elementy z ostrymi krawędziami, które są niezbędne do budowania modelu w skali.
- Koniecznie należy zachować ostrożność podczas pracy z nożami i innymi narzędziami, ponieważ mogą one być przyczyną urazów.
- UWAGA!** Farby zalecane do malowania modeli mogą być używane wyłącznie przez dorosłych modelarzy.
- Zachowaj adres producenta w celu skontaktowania się z nim w przyszłości.

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****TR BAŞLAMADAN ÖNCE LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN**

- Küçük parçaların ağıza ve nefes borusuna kaçması suretiyle oluşabilecek boğulma tehlikesini önlemek için, seti üç yaş altındaki çocuklardan uzak tutun.
- Set içerisindeki model parçalarının kenarları kesici olabilir.
- Kesici ve diğer yaralanmaya sebebiyet verecek aletlerin çalıştırıken uygun emniyet tedbirlerini alın.
- DİKKAT!** Model için önerilen boyası ancak yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Gereklüğünde iletişim kurabilmeniz için üreticinin adres bilgilerini kaybetmeyin.

**РУС ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ**

- Во избежание попадания мелких деталей в рот и дыхательные пути не давать детям младше трех лет.
- Набор может содержать детали с острыми краями, которые необходимы для постройки масштабной модели.
- Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызывать травмы.
- ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми моделлистами.
- Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****GR ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ**

- Προς αποφύγιη τυχόν ασφυξίας λόγω εισχώρησης μικρών εξαρτήμάτων στο στόμα, και στις αναπνευστικές οδούς, κρατήστε μακριά το σετ από παιδιά μικρότερα των τριών ετών.
- Το σετ ενδέχεται να δείχνει εξαρτήματα με αχμηρές ακμές για την κατασκευή του μοντέλου.
- Οφείλετε να διαστεί προσεκτικοί κατά την εργασία σε κοπτήρες και άλλα εργαλεία, επειδή, όποτερει να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ΠΡΟΤΙΧΗ!** Τα χρώματα που συνιστώνται για βάση σου μοντέλου, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από ενήλικους μοντέλούς.
- Διατηρήστε τη διεύθυνση του κατασκευαστή για μελλοντική επικοινωνία.

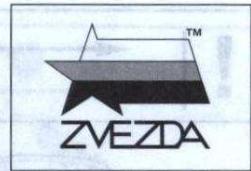
**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****请阅读并牢记**

- 为了避免小部件掉入口腔和呼吸道内，请不要交给三岁年龄以下的孩子。
- 套装中有尖锐边缘的部件，这是为了构筑大模型时用的。
- 在使用小刀和其他工具劳动时，有可能会引发外伤，必须谨慎小心。
- 请注意！模型上色用的油漆，只限于成年人和模型制作技工使用。
- 为了便于以后联系，请保存制造商的地址。

**ZVEZDA Co.****Promyshlennaya str., 2  
141730 Moscow region, Lobnya, RUSSIA****よく読んでご使用下さい。**

- 細かい部品を飲み込まないために3歳以下の小児に与えないで下さい。
- このセットには、規模の大きいプラモデルを作るために必要な鋭い角を含む部品が含まれます。
- 鋭い器具、またはその他の道具を使って作業する時は外傷をまねく可能性がありますので必ず注意して下さい。
- 注意！プラモデルの着色に推奨されているベンキは成人のみが使用できます。
- 万が一のために製造元の住所を保管して下さい。

# РОССИЙСКАЯ БОЕВАЯ МАШИНА ОГНЕВОЙ ПОДДЕРЖКИ «ТЕРМИНАТОР»



№5046

Упаковщик №13

МАСШТАБ 1:72  
SCALE

## «TERMINATOR» RUSSIAN FIRE SUPPORT COMBAT VEHICLE

СДЕЛАНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

Боевая машина поддержки танков (БМПТ) получила неофициальное название «Терминатор» неслучайно. Боевая эффективность одной БМПТ превосходит два мотострелковых взвода, а это шесть БМП и около 40 человек личного состава. В отличие от танка она способна вести шквальный огонь по любым целям, как бы высоко они не находились, и атаковать до четырех целей одновременно.

The BMPT was nicknamed "Terminator" not by accident. Combat efficiency of one BMPT exceeds two motorized rifle platoons (and this includes six BMP with about 40 personnel). Contrary to tank it is able to conduct intense fire against any target regardless of its height and engage up to four targets simultaneously.

Прежде, чем приступать к сборке модели, внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

ВНИМАНИЕ!

Сборку и окраску модели следует проводить в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников огня.

Сборку модели производите согласно схеме. Для удобства каждая деталь на сборочной схеме обозначена номером, соответствующим номеру на литниковой рамке.

Детали следует отделять от литниковых ножом или другим режущим инструментом (соблюдая осторожность при работе с острыми предметами). Несмотря на срез деталей зачистите края наждачной бумагой.

Модель рекомендуется окрашивать специальными красками для пластиковых

моделей, выпускаемыми предприятием «ЗВЕЗДА».

Приступая к сборке модели, заранее ознакомьтесь со схемой окраски.

Перед окраской модель рекомендуется обезжирить, например, мыльным раствором и тщательно просушить.

Краски и клей в комплект не входят.

Для сборки модели рекомендуется использовать клей, выпускаемый предприятием «ЗВЕЗДА».

Используйте минимальное количество клея. Избегайте его попадания на окрашенные поверхности модели.

ВНИМАНИЕ!

### ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented.

### ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiegelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

### ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce.

### ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

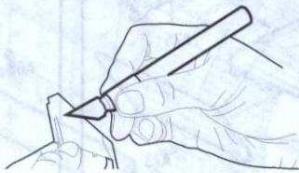
### ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages eventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifurquant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystirool.

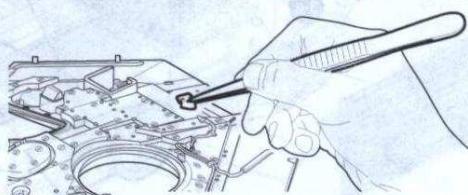
ЭТИ ИНСТРУМЕНТЫ ПОМОГУТ ВАМ КАЧЕСТВЕННО СОБРАТЬ МОДЕЛЬ:



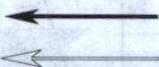
Кусачки бокорезы кат. №1101



Нож цанговый кат. №1103



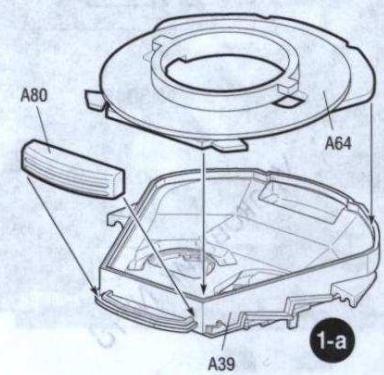
Пинцет прямой кат. №1105



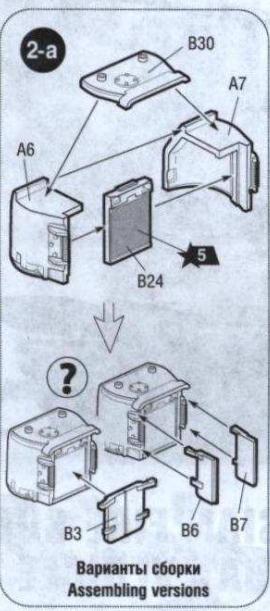
Приклепить деталь на указанное место / To glue a detail on the specified place



Установить деталь на указанное место без клея / To establish a detail on the specified place without glue



1-a

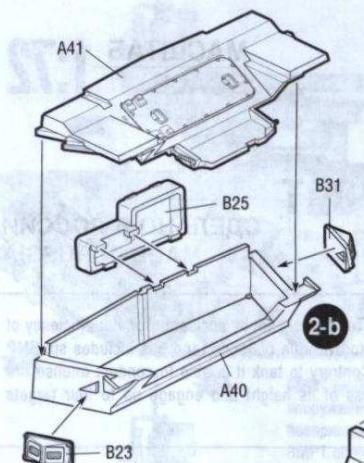


2-a

?

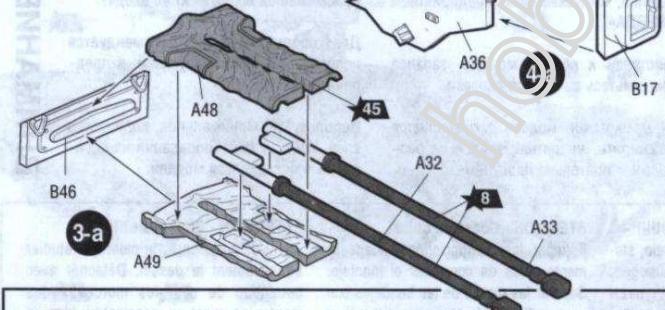
Варианты сборки  
Assembling versions

2-b



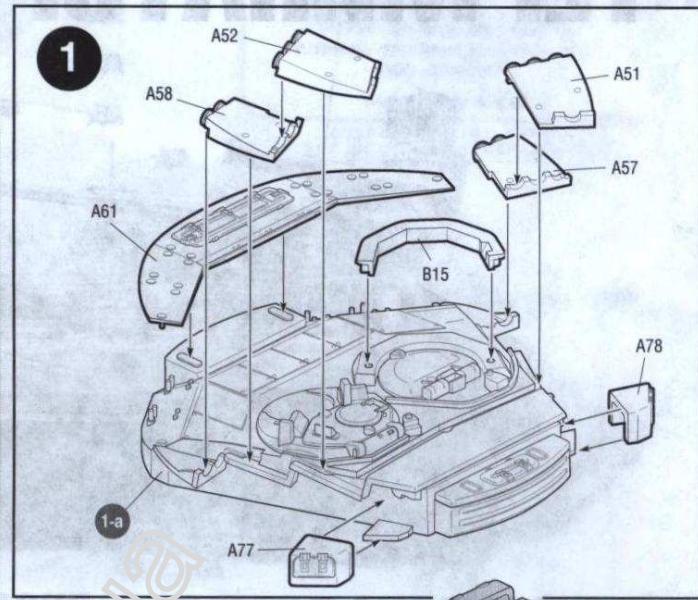
A41

2-b

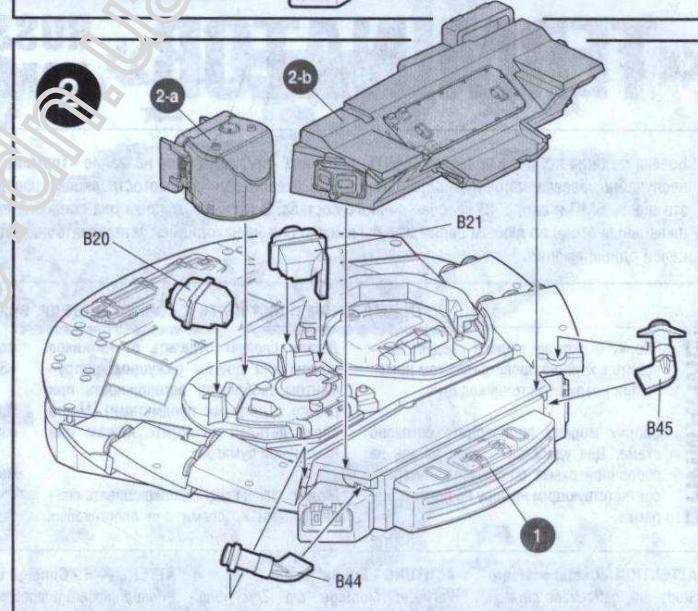


3-a

3

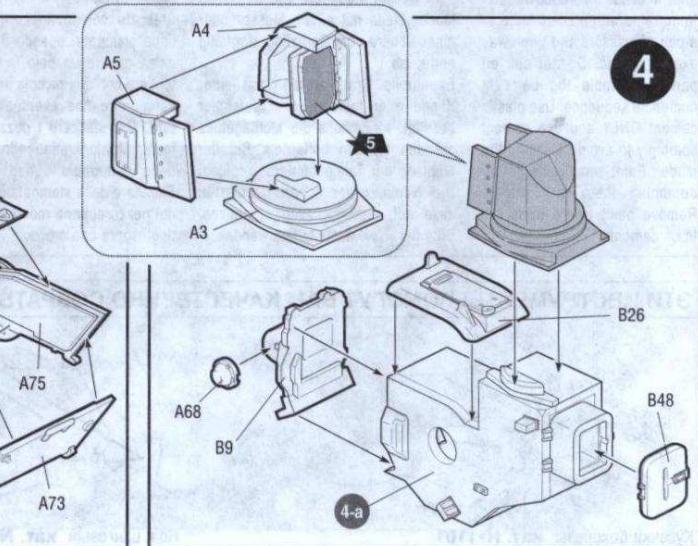


1

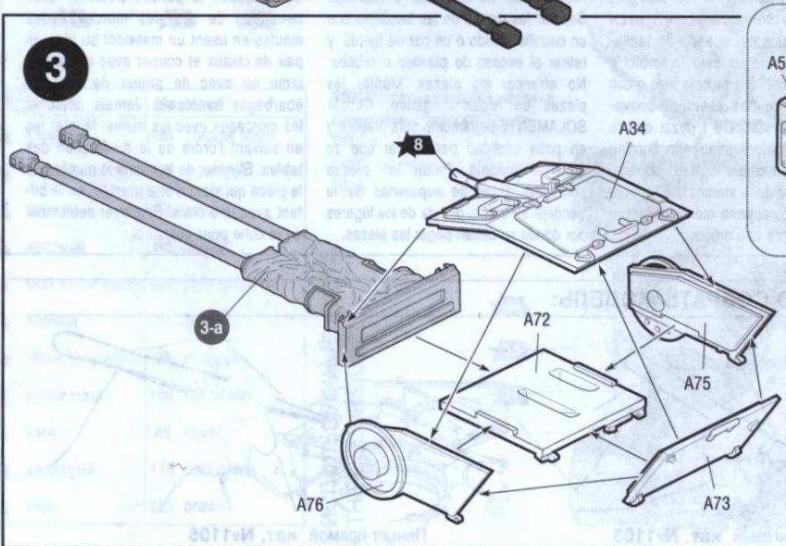


2-a

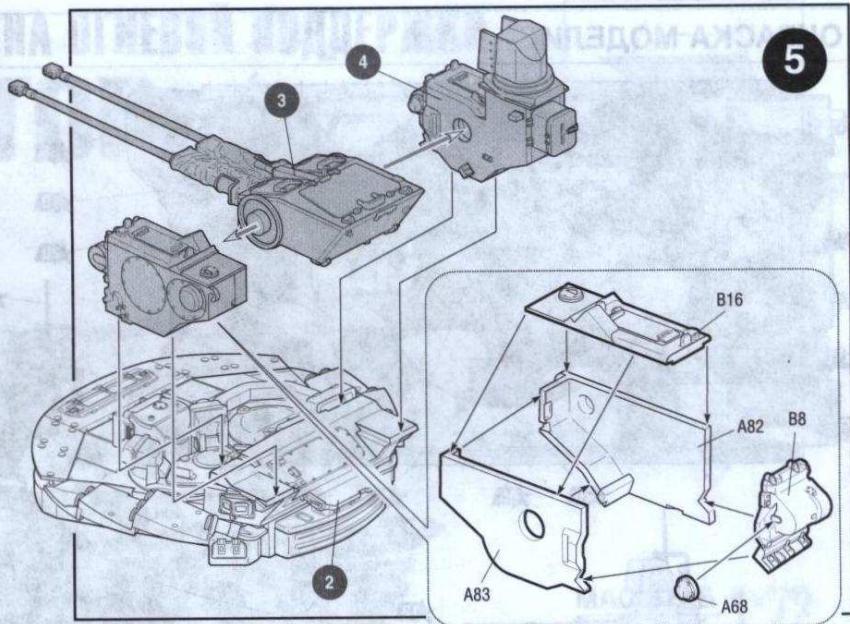
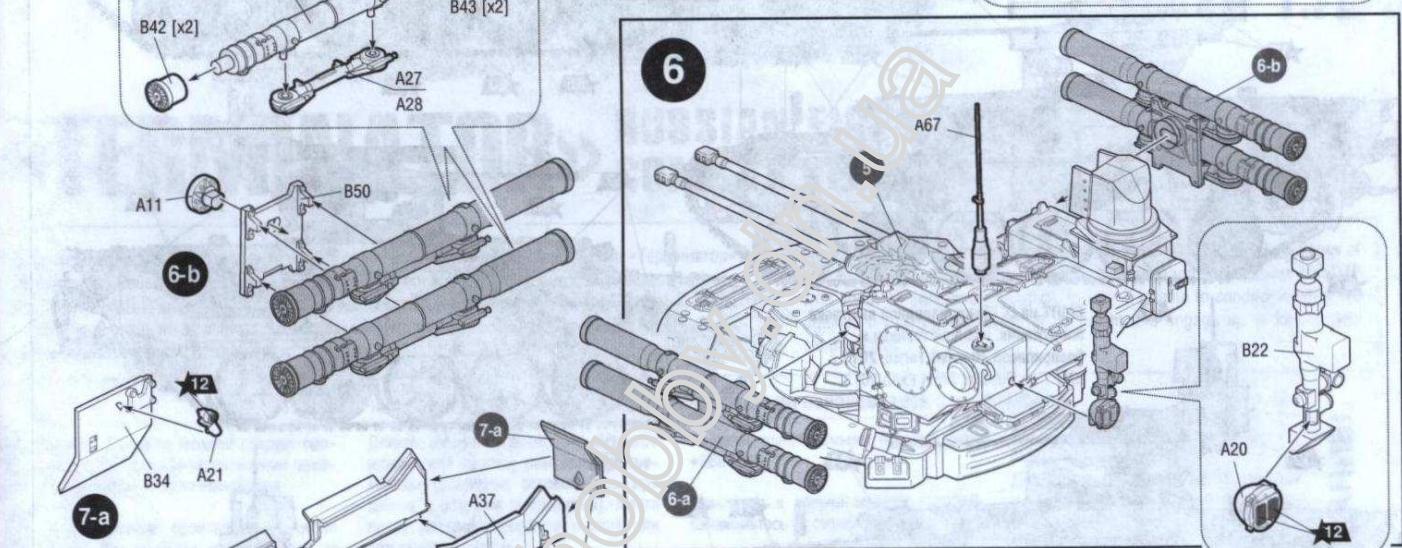
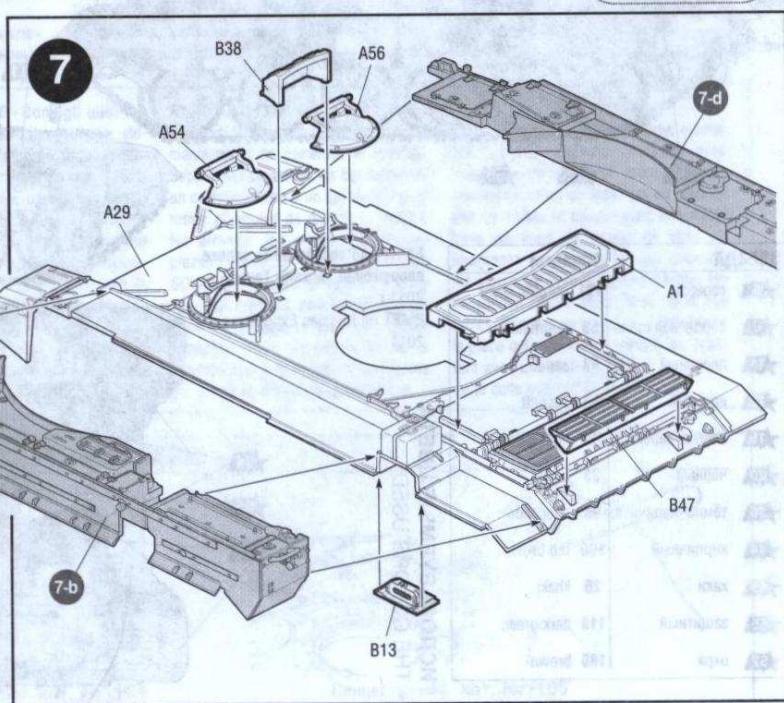
2-b

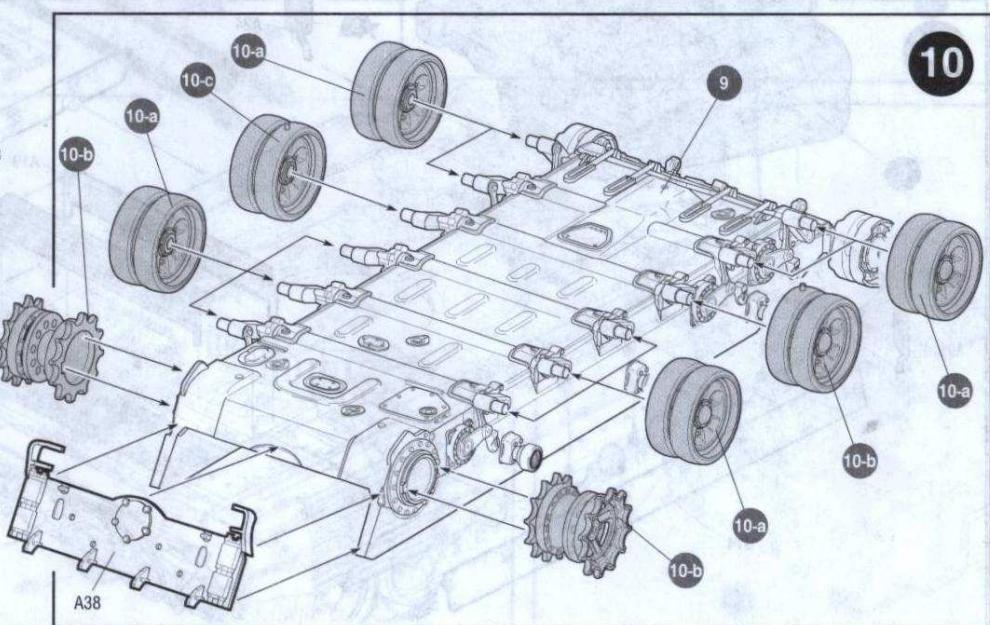
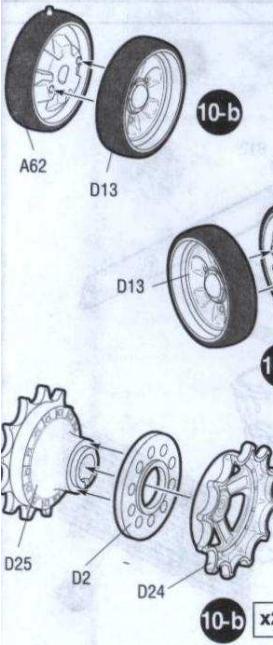
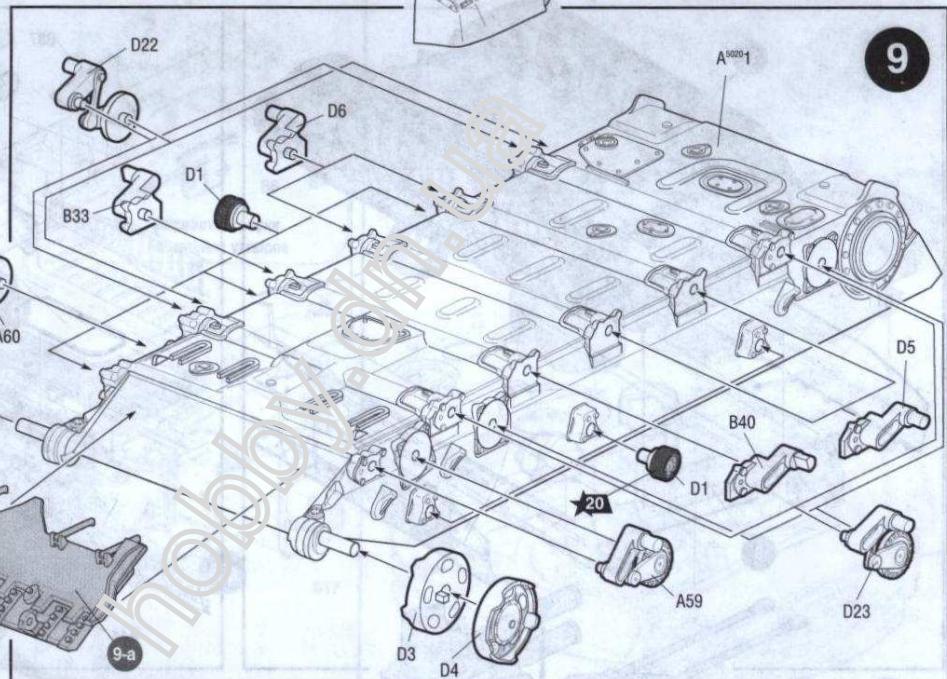
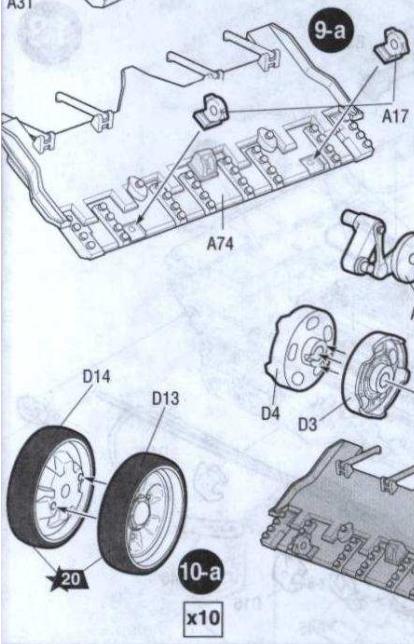
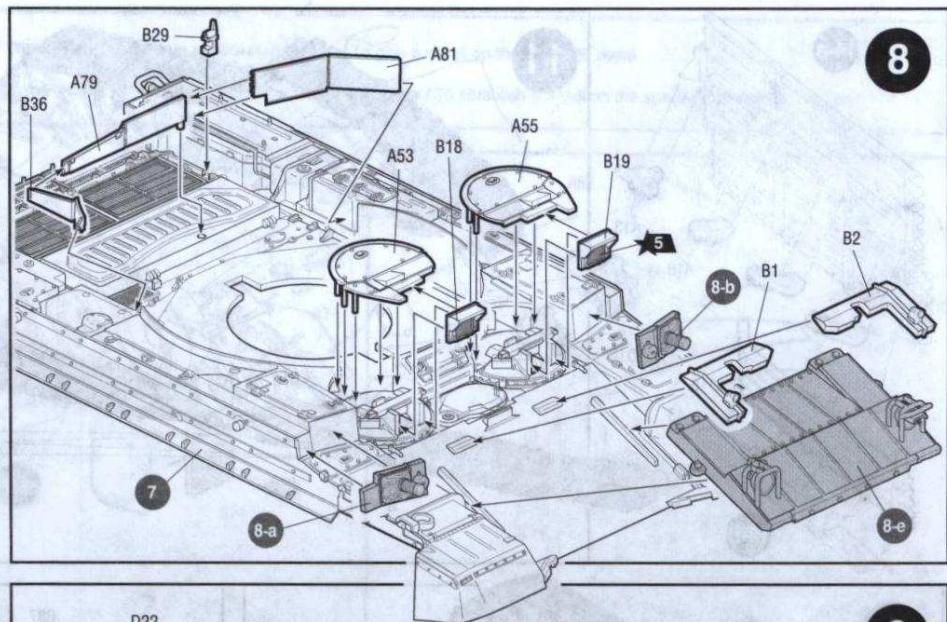
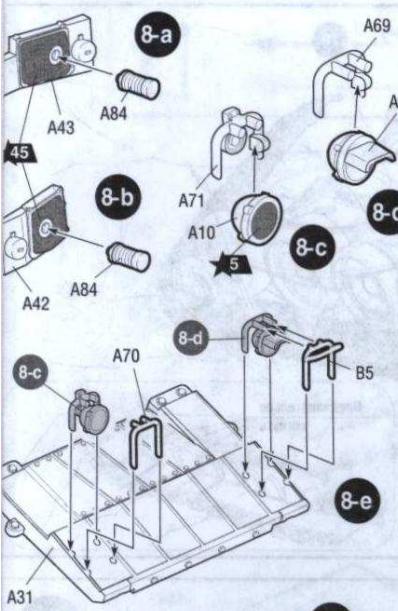


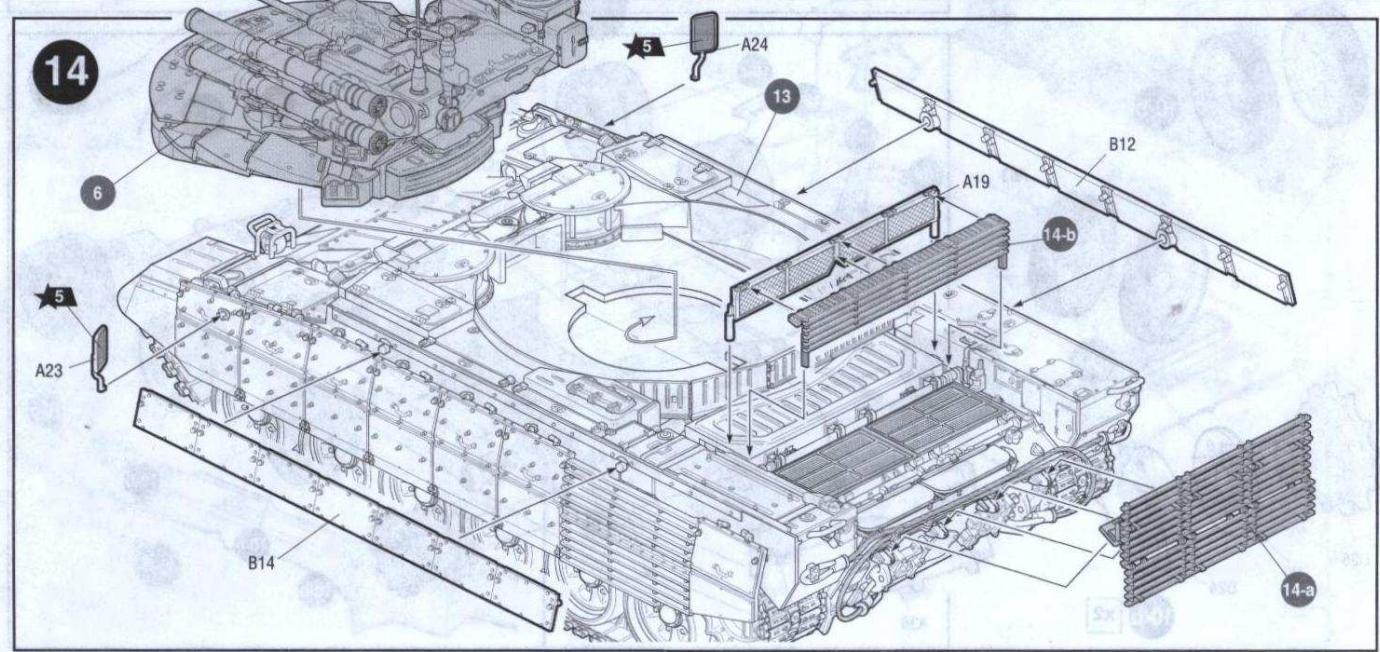
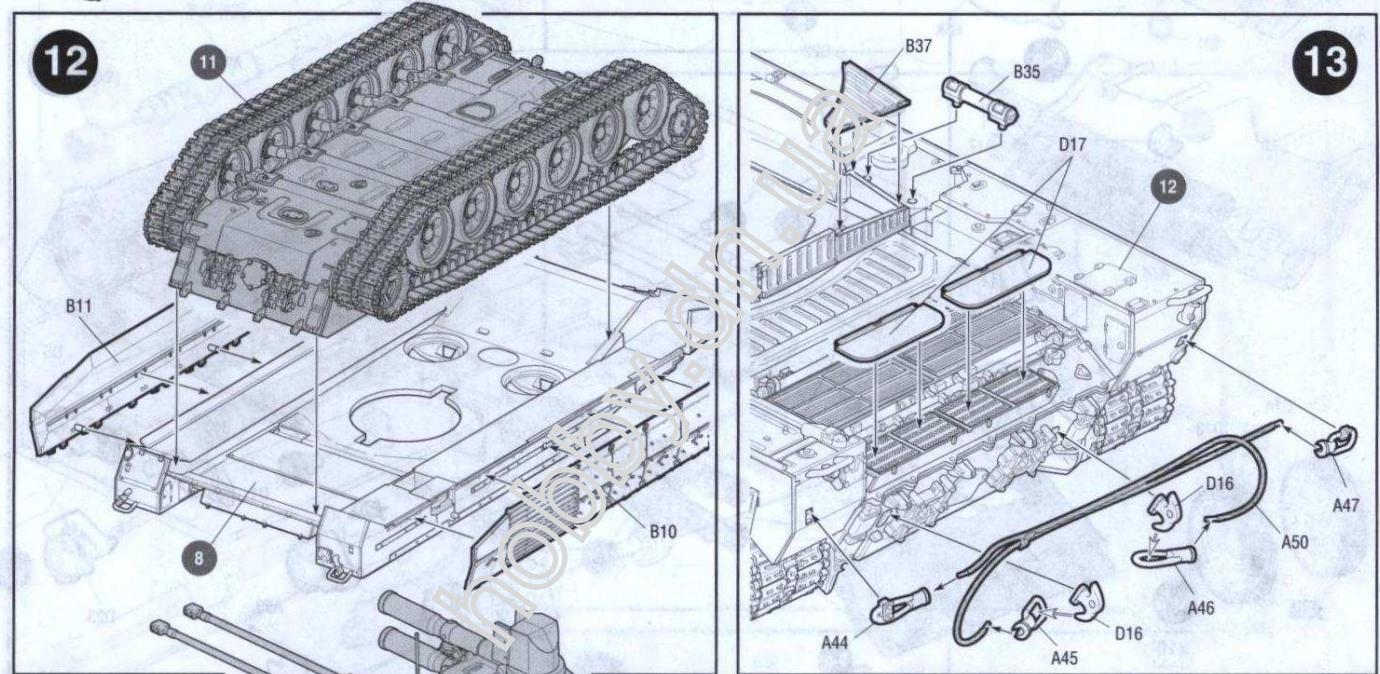
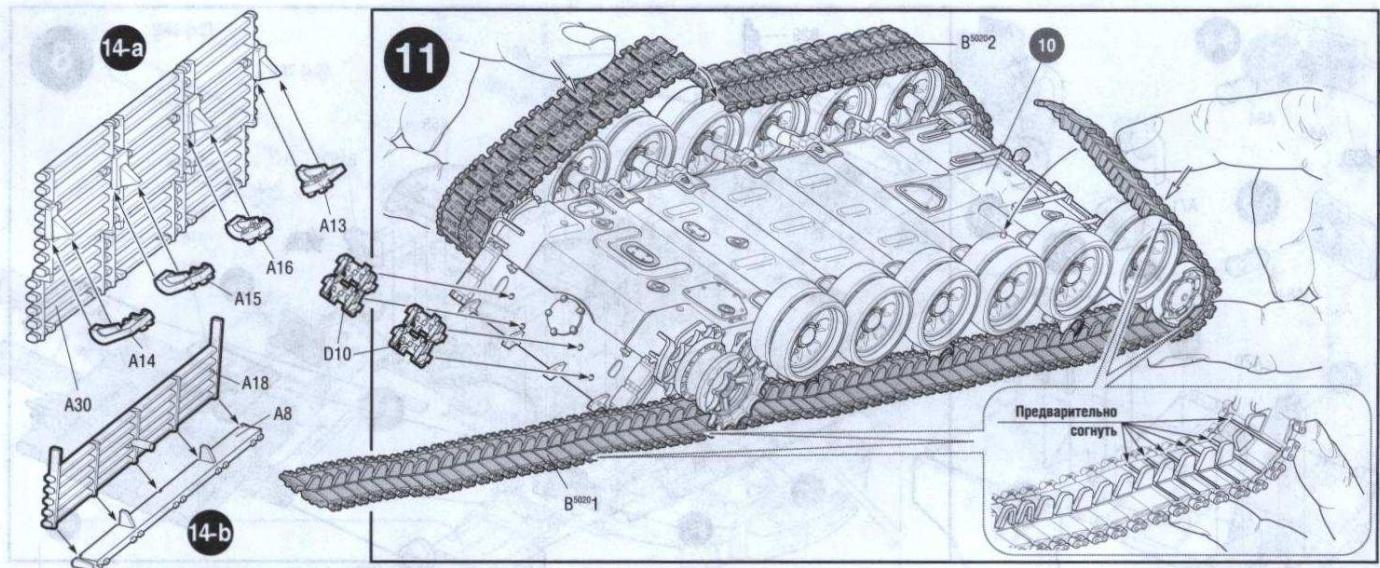
4



3-a

**5****6****7**





## ОКРАСКА МОДЕЛИ

## THE MODEL PAINTING

